

запоминающегося рекламного образа. Наиболее часто используются в рекламных текстах косметики такие средства речевой выразительности, как метафора.

В заключении необходимо отметить, что сам рекламный слоган – это результат работы специалистов многих отраслей знаний, начиная от филологов и лингвистов, заканчивая копирайтерами и психологами. Слоган в рекламе должен отвечать следующим критериям: в минимальном объеме текста должно быть максимальное количество запоминающейся и убедительной информации, при этом, конечно, нельзя забывать и об этических, грамматических и прочих правилах и языковых средствах.

Используемая литература

1. Блинкина-Мельник М. М. Рекламный текст: Задачник для копирайтеров – М.: ОГИ, 2004. – 200 с.
2. Кохтев Н. Н. Реклама. Искусство слова. – М.: Флинта, 1997. – 180 с.
3. Кривонос А. Д. PR-текст в системе публичных коммуникаций. – СПб: Петербургское Востоковедение, 2001. – 288 с.
4. Уэллс У. Реклама: принципы и практика. – СПб: Питер, 1999. – 736 с.

*Д. А. Понятовская
Республика Беларусь, г. Минск,
Белорусский государственный университет
Научный руководитель к. филол. н., доцент Л. А. Козловская*

ФОНЕТИЧЕСКАЯ ОГОВОРКА: ОПЫТ ТИПОЛОГИИ

Аннотация

В данной статье рассматриваются фонетические оговорки в речи здоровых людей. Для их классификации автор использует критерии разграничения типов еще одного нарушения речи этого же уровня – литеральной парафазии.

Ключевые слова: фонетическая оговорка, речевое нарушение, литеральная парафазия.

Практически невозможно представить себе спонтанную речь без оговорок. Они являются неотъемлемым компонентом речевой деятельности любого здорового человека. До недавнего времени подобный языковой материал считался помехой при лингвистическом анализе. Так, Дж. Гринберг называл язык разновидностью идеального явления и предлагал редактировать корпусы устной речи [2]. Однако оговорки являются неопределимым источником информации при изучении механизмов речепорождения. Генерация речи – это сложный многоуровневый процесс, включающий различные операции, ряд из которых происходит одновременно. Изучение сбоев в этих операциях может пролить свет на процесс порождения речи в целом.

Под оговорками понимаются нарушения при порождении речи, противопоставленные «очиткам» (нарушениям речи при восприятии). По уровню языка их можно разделить на фонетические, морфологические, лексические, синтаксические и акцентологические. В данной статье мы рассмотрим только фонетические оговорки.

При изучении теоретической литературы мы столкнулись с проблемой классификации фонетических оговорок. По этой причине нам показалось продуктивным использовать для их характеристики критерии классификации другого речевого нарушения фонетического уровня – литеральной парафазии. Литеральная парафазия представляет собой речевое нарушение при афазии, которое характеризуется заменой звука в слове на другой, что приводит к искажению или полной утрате смысла исходного слова. Как и оговорка, она не связана с физиологическими дефектами речевого аппарата, однако она провоцируется нарушениями в мозге.

В современной науке не принято сопоставлять нарушения речи у неврологических больных и у здоровых людей. Они считаются нарушениями разных типов из-за различной природы их появления. Нам кажется принципиально неверным такой подход к данной проблеме. Несмотря на различные причины, нарушения речи здоровых людей и неврологических больных локализуются в мозгу, структура которого общая для всех людей. Это является минимальным необходимым требованием для сопоставления подобных нарушений речи.

Как обоснование анализа фонетических оговорок на основе критериев классификации литеральной парафазии можно также использовать результаты исследований Т. Г. Визель, которые показали, что один и тот же больной афазией в разные дни делает разные ошибки в одних и тех же речевых конструкциях: «Важно отметить, что частота искажений, допускаемых больными обеих групп, в разные дни обследований существенно различалась, как и сами ошибки. Значительная их часть имела место в одном обследовании и отсутствовала в другом. Даже в рамках одного обследования одна и та же задача (воспринять речь или сказать что-либо самостоятельно) решалась по-разному, одно и то же слово или речевой оборот то понимались больными, то нет, так же как в собственной речи они воспроизводились то правильно, то неправильно» [1, с. 111]. Данный тезис показывает, что нарушения речи при афазии не сохраняются постоянно, т.е. не составляют отдельного языка больного, что приближает их к оговоркам здоровых людей. Это позволяет рассматривать афазию, а вместе с ней и другие речевые нарушения неврологических больных в рамках одной общей как для больных, так и для здоровых людей, системы нарушений речи.

Для разграничения типов литеральной парафазии будем использовать французскую классификацию, т.к. она более полная, чем русская. Согласно ей традиционная русская «литеральная парафазия» подразделяется на четыре типа: фонетическое нарушение, фонемная парафазия, неологизм, вербальная

морфологическая парафазия. Данные типы выделяются по следующим критериям:

1. Наличие / отсутствие производного слова в лексической системе данного языка;
2. Возможность/невозможность идентификации производного слова;
3. Распознаваемость трансформированного слова посредством анализа произошедших в нем фонетических нарушений, таких как добавление, выпадение, перемещение или замещение составных звуков;
4. Наличие/отсутствие артикуляторных трудностей;
5. Наличие/отсутствие нового звука в звуковом регистре данного языка.

Попытаемся определить, релевантны ли данные критерии для оговорок. Материал, на котором базируется наше исследование, включает 100 единиц на русском и французском языках, выделенных из речи образованных людей (в основном из речи филологов). Два языка разных групп взяты для большей объективности исследования.

Первый признак: наличие / отсутствие производного слова в лексической системе данного языка

В проанализированном нами материале были найдены примеры оговорок с существующим и отсутствующим в лексической системе языка производным словом. Примером первого явления является фраза «Сопряженное и [ʌтр'иэжонъјэ] проговаривание сложных конструкций», где слово [ʌтр'иэжонъјэ] заменило [ʌтрыэжонъјэ]. Отсутствие производного слова можно проиллюстрировать такими оговорками, как «c'est une journée de [lytrə] contre le sida», где слово [lytə] трансформировалось в [lytrə]; «эмонациональный» человек; [ma-ni-'te] вместо [ma-ti-ne] и др.

Второй признак: возможность / невозможность идентификации производного слова

Все производные слова можно идентифицировать исходя из контекста. Данный признак не актуален для фонетической оговорки.

Третий признак: распознаваемость трансформированного слова посредством анализа произошедших в нем фонетических нарушений, таких как добавление, выпадение, перемещение или замещение составных звуков

Все фонетические нарушения классифицируются по этому признаку. При фонетической оговорке чаще всего встречаются добавление, замещение и перемещение звука. Отметим, что наиболее часто вставляется согласный звук (даже во французском языке). Возможно, это связано с тем, что согласные звуки являются носителями смысла слова. Из 100 оговорок только две содержали вставной гласный: «Lionel Thomps(i)on» вместо «Thompson» и «Christ(i)ophe Pottier» вместо «Christophe». В обоих случаях вместе с гласным вставлялся [j], поэтому данные добавления можно назвать слоговыми. Звуки, которые вставлялись, чаще всего были повторами тех звуков, что уже содержались в исходном слове или целой фразе.

Примеры добавления: [øvrə] вместо [øvrə], [katr-zo-'tœ:r] вместо [katr-ɔ-'tœ:r], [шн^ск'и] вместо [н^ск'и].

Примеры выпадения: [п^сушьль] вместо [п^слушьль], [par-'sel] вместо [par-'sjel].

Примеры замещения: [пъг^з'ин] вместо [мъг^з'ин], [мъл^дој мъл^в'эк] вместо [мъл^дој ч'ъл^в'эк], [va-'lad] вместо [va-'labl].

Примеры перемещения: [^бит' в^р'эт] вместо «варить обед», [frã-'siʃə] [frã-ʃisə].

Четвертый признак: наличие / отсутствие артикуляторных трудностей

В проанализированном корпусе были найдены оговорки обоих типов. Большинство оговорок составляли нарушения без артикуляторных трудностей. Все примеры, приведенные в предыдущих пунктах, являются оговорками этого типа. Было выявлено два примера оговорки с наличием артикуляторных трудностей: [д^статч'ч'нь], [сујидца... сујицыэдал'ньј] (дана приблизительная транскрипция данных слов, т.к. искаженный звук так не относится к регистру русского языка и поэтому плохо воспринимается носителями). Несмотря на полученные результаты, мы не считаем, что наличие артикуляторных трудностей всегда связано с отсутствием звука в регистре данного языка, т.к. допускаем, что при увеличении количества анализируемого материала результат может оказаться иным.

Пятый признак: наличие/отсутствие нового звука в звуковом регистре данного языка

Все звуки, кроме приведенных в предыдущем пункте, являются звуками русского языка.

Итак, мы проанализировали фонетические оговорки на основании критериев разграничения типов литеральной парафазии. Исследование показало, что почти все критерии (кроме возможности / невозможности идентификации производного слова), используемые для классификации нарушений у неврологических больных, пригодны и для классификации фонетических оговорок. Большую продуктивность показал критерий «распознаваемость трансформированного слова посредством анализа произошедших в нем фонетических нарушений, таких как добавление, выпадение, перемещение или замещение составных звуков». Однако его нельзя использовать по такому же принципу, как в классификации литеральных парафазий, т.к. он дает положительный результат во всех случаях. На наш взгляд, пункты этого критерия могут послужить основой для еще одной классификации фонетических оговорок.

Используемая литература

1. Визель Т. Г. О природе афазии // Журнал неврологии и психиатрии имени С. С. Корсакова. – М.: Медиа Сфера, 2010. – №1. – С. 110-112.

2. Гринберг Дж. Антропологическая лингвистика: вводный курс. – М.: УРСС, 2004 – 224 с.

Р. М. Нигматуллина
Россия, г. Омск,
Омский государственный педагогический университет
Научный руководитель к. филол. н., доцент Е. А. Глотова

ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ТЕКСТ В ЗАГОЛОВКАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ИНТЕРНЕТ-ГАЗЕТ «ЛЕНТА.РУ», «ФОНТАНКА.РУ», «НОВЫЙ ОМСК»)

Аннотация

В статье рассматривается использование нетрансформированного и трансформированного прецедентного текста в интернет-газетах. Классифицируются источники прецедентных текстов, используемых на страницах интернет-газет.

Ключевые слова: прецедентный текст, заголовок, трансформация прецедентных текстов.

Язык средств массовой информации, особенно газетной печати, – та тема, которая вызывает споры и интерес многих исследователей. Особое внимание заслуживает газетный и журнальный заголовок, так как он является квинтэссенцией статьи. Газета и журнал – самый массовый читаемый продукт. Этим определяется актуальность данного исследования.

Представляется интересным рассмотреть прецедентные тексты в интернет-газетах как сознательно формируемую тенденцию, которая отражает ход развития современного общества.

Материалом исследования послужили прецедентные тексты, используемые в заголовках интернет-газет «Лента.ру» – интернет-издание федерального уровня, «Фонтанка.ру» – петербургское интернет-издание, «Новый Омск» – омское интернет-издание. Данные газеты были выбраны в связи с тем, что они были созданы в одно и то же время, являются наиболее читаемыми и отражают современные события.

В ходе анализа все прецедентные тексты были разделены на **нетрансформированные и трансформированные**.

Нетрансформированные прецедентные тексты – те, в которых текст использован в первоизданном виде, не изменен.

Нетрансформированные прецедентные тексты выполняют функцию привлечения внимания. Заголовки могут быть связаны с последующим текстом статьи, либо не иметь связи с текстом.

Например, в заголовке *«Дошли до ручки: обзор рынка канцтоваров»* также использован фразеологизм в значении «оказаться в отчаянном, безвыходном положении», это значение является метафорой, т.к.